



## НАПРУЖЕННЯ В СПРАВІ КРИМУ ТРИВАЄ

Київ. — Засоби масової інформації повідомляють, що Верховна Рада Кримської області, запропонувала урядом України і Російської федерації відбутися якнайшкороше „вершинну” конференцію у справі Криму з участю представників Кримської області, яка від 1954 року є інтергальною частиною території України.

До речі, російські засоби масової інформації ведуть в останньому часі непереривну пропагандивну кампанію в цій справі, висуваючи територіальні претензії до України, хоч зараз після підписання договору в Мінську і узгоджених розмов в Алма-Аті сам президент Росії Борис Єльцин неодноразово заявляв, що Російська федерація не має жодних територіальних претензій до України.

Діючи тепер під тиском власних шовіністів і кримських росіян, Єльцин в багатьох випадках змінив свою думку, або складає дуже часто провокативні і образуючі для України заяви. Російська телевізійна програма „Новості” передала в середу, 5-го лютого, повністю пропозицію кримських речників, хоч їхня пропозиція і бажання належать територіально до Росії не узгоджені з мешканцями Криму. Опит публічної opinі в цій справі, переведений в січні цього року, вказав, що 42 відсотки населення бажують залишитися в складі України, тільки 15 відсотків хочуть належати до Росії, а 22 від-

## ДОПОВІДІ Д-РА В. МОКРОГО

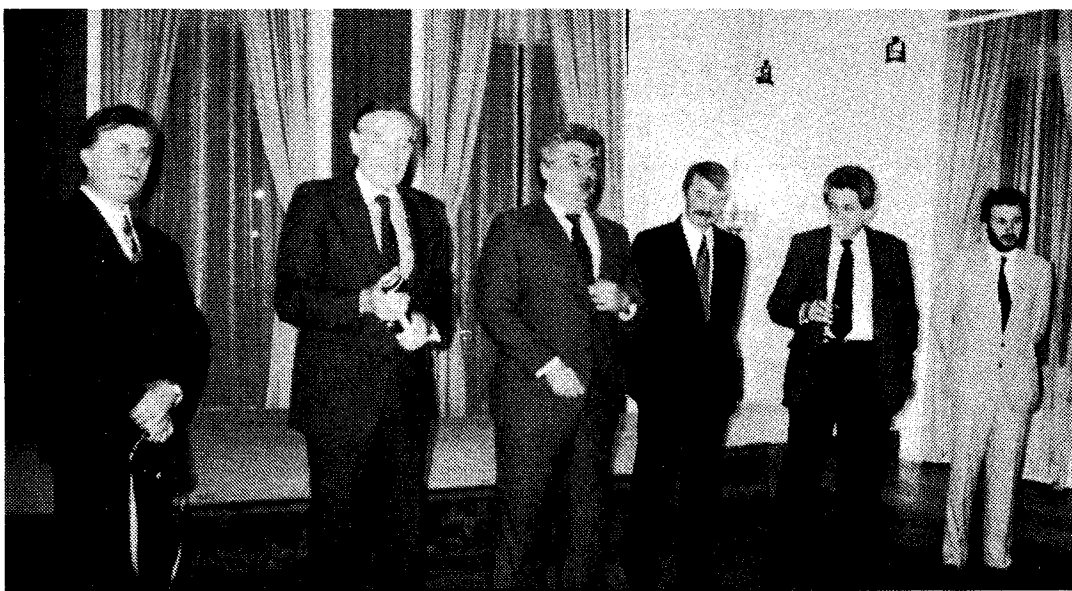
Вінніпег, Ман. — Тут у п'ятницю, 14-го лютого, о год. 7-ій вечора в читальні „Провіт” відбудеться доповідь д-ра Володимира Мокрого на тему „Польща і незалежна Україна”. Імпреду спонзорє УВАН. На що ж тему доповідатиме д-р Мокрий в Пассейку, Н. Дж. у четвер, 20-го лютого о год. 7-ій вечора в приміщенні Української Централі, 240 Говп авеню.

## Патріярх Мстислав посвятить церкву на Фльориді

Купер Сіті, Фла. — Патріярх Київський і всієї України Мстислав І посвятить в неділю, 16-го лютого, нову українську православну церкву св. Миколая в Купер Сіті, Фла. Акт посвячення почнеться в год. 8:30 вранці.

Після посвячення храму і церковної залі в год. 1-ій по полудні в приміщенні Орандж Брук клубу в Голлівуді відбудеться бенкет з відповідною програмою. Настоятелем церкви є о. протоієрей Степан Біляк, до 1990 року довголітній головний контролер УНСоюзу.

## В УІА відкрито дві мистецькі виставки



Під час відкриття виставок (зліва): В. Пилип'юк, В. Баранецький, А. Новаківський, Л. Ліщинський, Т. Геврик і Я. Керницький.

Нью Йорк (О. Кузьмович) — Тут в суботу, 1-го лютого, відкрито в Українському Інституті Америки дві надзвичайно цікаві виставки — кожна в іншому характері.

В горішніх залах УІА відбувається перша виставка мистецьких фотографій Василя Пилип'юка, головного редактора єдиного в Україні фотографічно-мистецького журналу „Світло й тінь” і редактора ряду збірників мистецької фотографії, з яких в ЗСА найбільше відомий є збірник „Львів”. В. Пилип'юк, вперше приїхавши до ЗСА, виставив тепер 126 мистецьких фотокартин, з яких кожна захоплює глядачів своєю змістом та виконанням.

У залі бібліотеки УІА Ярослав Керницький і його дружина Інна показали 60 сорочок і стрів з різних областей України з XIX і початку XX сторіч. Ми бачили там унікальні музейні стріви віком понад 100 років з Борщівщини, Буковини, Снятинщини, Львова, Київщини та інших місць та із здивуванням довідалися, що деякі із мистецьких сорочок можна у власників купити. Поруч із тими стрівами, що займають львину частину виставки, показано ще збірку чорної гаварської кераміки і збірку антишкункової кераміки з Львова.

Хоча характер цих двох виставок дуже різний, однак ми мали нагоду знова

## ФРАНЦУЗИ БУДУВАТИМУТЬ САРКОФАГ У ЧОРНОБИЛІ

Київ (ПС УРП). — Тут у понеділок, 3-го лютого, президент концерну „Украто-енергопром” Михайло Уманець повідомив представників преси, що перший саркофаг над четвертим енергоблоком у Чорнобилі не відповідає вимогам безпеки, тому треба спорудити новий „Саркофаг-2”. Побудувати його погодилася французька фірма „Бюік”, яка вже спорудила 39 атомних блоків.

Фахівці фірми „Бюік”

недавно відвідали Чорнобиль, ґрунтовно вивчили саркофаг, та обговорили з віцепрем'єром України Косцієнком Масиком технічні і фінансові питання. Французи зобов'язалися за три роки спорудити „Саркофаг-2”. Вони потребують один рік на проєктування задуму, а два роки на спорудження „Саркофагу-2”. Для спорудження придуть французькі фахівці, їхня ж технологія і третина робітників буде також з Франції.

## Розпочалася комерціалізація

Київ (УНІАР). — Тут 31-го січня Президент України Леонід Кравчук підписав два укази про комерціалізацію торгівлі та про регулювання цін до проведення заходів щодо монополізації та роздержавлення.

Згідно з указом Президента України про комерціалізацію торгівлі, в Україні розпочато комерціалізацію державної торгівлі та громадського харчування. Підприємства створюються на базі крамниць, кафе і їдальень. У державі винаймають приміщення, обладнання та склади. Новостворені підприємства банків відкривають рахунки та надаватимуть кредити.

Скасовується систему централізованого розподілу товарів і продуктів. Відтепер самі крамниці, кафе та їдальні укладатимуть із виробниками договори на поставання. Міністерство торгівлі згідно з указом позбавлене функцій управління

підприємствами і організаціями торгівлі та громадського харчування. Незалежні експерти оцінюють указ як половинчастий, такий, що не дає можливості повністю вивільнити торгівлю від диктату держави. Тим часом із села Кірово, Комінтернівського району на Одещині надійшло повідомлення, що у виконавчому комітеті Сільської Ради лежить близько 90 заяв від селян, які бажують отримати у власне користування земельні ділянки. Голова Кіровської Сільської Ради Костянтин Солдатов повідомив, що кожному з бажуючих буде надано по 2 гектари землі.

На Сумщині вже нині є дев'ять фермерів, які мають власні господарства. До них недавно приєднався голова одного з колгоспів Глухівського району Іван Минаков. Він взяв 30 гектарів землі, щоб створити фермерське господарство.

## В УКРАЇНІ

(З повідомлень УНІАР)

Київ, 28-го січня. — Міністер оборони України Костянтин Морозов зустрівся з першим заступником міністра закордонних справ і державним секретарем Польщі Макаремком і державним секретарем бюро дер-

жавної безпеки Польщі Мілевським. Під час розмов обидві сторони висловили взаємні зацікавлення у розвитку добросусідських відносин між Україною і Польщею. Обговорювалися також військові питання та проблеми безпеки і стабільності у регіоні.

Дніпропетровське, 29-го січня. — Заступник командира Дніпропетровського полку Національної Гвардії з виховної роботи майор Король звернувся до крайового Руху з проханням допомогти придбати портрети Тараса Шевченка для житлових приміщень, укласти плян лекцій з історії України та української мови і запросити лекторів для проведення занять із національними гвардійцями.

Київ, 27-го січня. — У залі Державного Музею Історії Великої Вітчизняної Війни відкрито виставку творів Івана Гончара, лауреата державної премії ім. Тараса Шевченка. Виставку присвячено 81-й річниці з дня народження народного художника України. Експозиції створені на основі колекцій, зібраних скульптором у повенні роки.

Харків, 28-го січня. — Тут підписано угоду між місцевим владно і фірмою повітряних сполучень німецького міста-побратима Нюрнбергу. Незабаром до Харкова прибуде делегація з цього міста. Вона має намір дати консультації місцевим службам, які за найкоротший час обладнати летовище Харкова для міжнародних польотів. Німці планують допомогти у проєктуванні нового міжнародного летовища. Будуть проведені переговори щодо відкритої прямої летунської лінії Харків-Нюрнберг.

Суми, 29-го січня. — Ос-

(Закінчення на стор. 4)

(Закінчення на стор. 4)

## Росія відходить від заплянованих реформ

Москва. — Президія Верховної Ради і уряд Російської федерації прийняли рішення про скасування податку на додаткову вартість для підприємств громадського харчування і зниження його до 15 відсотків для деяких харчових продуктів. Податок становить 28 відсотків. Його частинне скасування і зменшення обмежить приходи до російської скарбниці на 25 біл. карбованців.

„Независіма Газета” зробила з цього кроку висновок, що „уряд вирішив потихеньку відступити від реформи”. „Доля економічної реформи, — пише газета, — як не сумно, складається так, як і передбачали. Президент, налякавшись її наслідків (не соціального вибуху, а падіння власної популярності), починає потихеньку скручувати голову реформі”.

Телевізійна програма „Новості” оцінює цей захід так: „Відбулося перше коректування дій уряду щодо проведення економічної реформи”. Підкреслюючи, що із цього зменшиться прибуткова частина бюджету, програма „Новості” констатує, що тепер потрібно зменшити і видатки. Цей захід, на думку багатьох російських депутатів, означає відхід від заплянованого курсу реформ”.

Виступаючи на пресовій конференції в Москві, перший заступник міністра економіки і фінансів Андрей Нечаєв заявив, що у першому кварталі цього року цінні зростуть приблизно в 4,5 — 5 разів у порівнянні з груднем минулого року. Він сказав, що „якщо економічна ситуація і далі буде розви-

ватися, як нині, то до кінця другого кварталу можна очікувати, що відбудеться різкий спад зростання цін до рівня інфляції — приблизно 10 відсотків на місяць”.

На пресовій конференції виступив також віцепрем'єр російського кабінету міністер праці Александер Шохін. За його словами, уряд очікував, що після лібералізації цін 2-го січня вони підскачуть в 2,5 раза. В дійсності, сказав Шохін, вони виросли в 3 — 3,5 раза.

Газета „Вечерняя Москва” повідомила у вівторок, 4-го лютого, що „президент України Леонід Кравчук видав указ, за яким запроваджується державне регулювання цін”. „Це означає, — пише газета, — що він відмовився від їх лібералізації і став проводити протилежну політику. Експерти зауважують, що український президент вирішив не йти курсом російської економічної політики і спробує заохитити населення від наслідків дальшого зростання цін”.

## В БОСТОНІ ВШАНУЮТЬ ПАМ'ЯТЬ ПАТРІЯРХА ЙОСИФА

Бостон. — Місцевий Відділ Українського Патріархального Товариства проголосив день 16-го лютого 1992 року Днем Блаженнішого Патріярха Йосифа в Бостоні. З нагоди сторіччя від дня народження покійного Патріярха в цей день відбудеться святочна Академія, яка проходить в залі української католицької парафії Христа Царя. Початок о год. 1-ій по полудні.

## У СВІТІ

В ІНТЕРВ'Ю ДЛЯ МОСКОВСЬКОЇ „Літературної Газети” президент Азербайджану Аяз Муталібов, відповідаючи на запитання щодо активного зближення його республіки з Туреччиною, Пакістаном і Іраном, сказав, що не бачить в цьому нічого поганого, оскільки зв'язки між цими мусульманськими країнами будуються на принципах неутручання у внутрішні справи одна одної. Чи означає це геополітичну переорієнтацію Азербайджану? „Певні сили, — відповів президент Муталібов, — хочуть нав'язати нам спосіб життя і думання ортодоксальних мусульман, фундаменталістів-ісламістів. Я вважаю, що ми будували і будемо будувати світську державу”.

АФРИКАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ конгрес (АНК) у спеціальній заяві повідомив, що у випадку приходу до влади уряд чорної більшості відмовиться сплачувати зовнішні борги теперішнього „незаконного режиму”. Спостерігачі передбачають, що заява АНК викличе занепокоєння у країнах Заходу.

В ЧЕЧЕНСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ створюється національна армія. Воїки приймають присягу на вірність своєму народові. Президент Джагар Дудаєв заявив, що завдання чеченської армії будуть узгоджені із завданнями оборонного комплексу на території колишнього Советського Союзу.

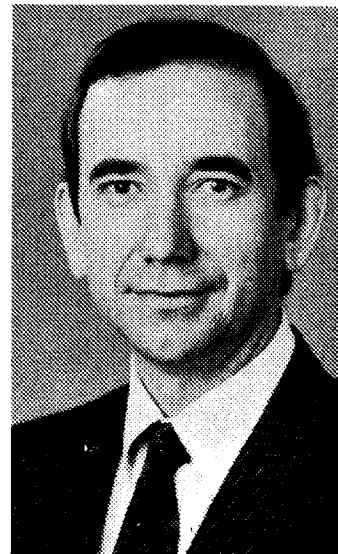
В КИСВІ ВІДБУЛОСЯ ЗАСІДАННЯ ради громадського об'єднання „Нова Україна”, до якого входять Партія Демократичного Відродження України, Демократична і Соціал-Демократична Партії, а також групи підприємців і кооператорів. Рада „Нова Україна” прийняла звернення до Уряду республіки із закликом змінити існуючу податкову політику.

ВИСТУПАЮЧИ НА З'ЇЗДІ Асоціації фермерських господарств і сільськогосподарських кооперативів Росії, заступник прем'єр-міністра Російської федерації Єгор Гайдар повідомив делегатів, що уряд розробив проєкт постанови про звільнення дітей фермерів від військової служби. Однак селяни вважають це недостатньою компенсацією несподіваному введенню 25-відсоткового податку, оскільки їм було обіцяно, що протягом перших п'яти років вони будуть звільнені від податків.

МОСКОВСЬКІ ВЛАСТІ прийняли рішення, згідно з яким підтримання порядку, вимушене простоювання міського транспорту, прибирання вулиць і т.д. надалі будуть оплачувати організатори мітингів, маніфестацій і демонстрацій.

П'ЯТНАДЦЯТИРІЧНА МАДЯРСЬКА шахістка Юдіт Полгар стала наймолодшим в історії шахів громайстром, перевершивши на один місяць „рекорд”, що належав американцеві Робертові Фішеру. Юдіт надгонала в спортивному світі двох своїх старших сестер, котрі є найкращими шахістками Мадярщини.

## Р. ПОПАДЮК НАЙМЕНОВАНИЙ НА АМБАСАДОРА ЗСА В УКРАЇНІ



Р. Попадюк

Вашінгтон. — Адміністрація президента З'єднаних Штатів Америки Джорджа Буша назвала п'яťох американських дипломатів, які, після затвердження їх Сенатом, займуть свої відповідальні пости амбасадорів у п'яťох незалежних державах, які постанали на руїнах колишнього СССР.

Державний департамент має в пляні нав'язати повні дипломатичні зв'язки з усіма одинадцятьма незалежними республіками, членськими країнами Співдружності Незалежних Держав, але покищо державний секретар ЗСА Джеймс Бейкер, який особисто недавно відвідував п'ять республік — Україну, Казахстан, Білорусь, Вірменію, Киргизстан запропонував відкрити амбасади у згаданих п'яťох державах, щоб дати можливість Урядові ЗСА і американському бізнесовому світові розпочати з ними співпрацю на повну скалю.

Усі п'ять амбасадорів підібрані для праці на Сході мають сластичні студії, а деякі пліжно говорять російською, українською й іншими мовами.

Амбасадором в Україні президент Дж. Буш назначив Романа Попадюка, 42-річного дипломата, який вже довгий час працює в Державному департаменті. Недавно читачі „Свободи” мали нагоду заізнатися ближче з Попадюком з нагоди номінації його Українцем Року. Р. Попадюк народився в таборі для переміщених осіб в Австрії від українських батьків. Готове приміщення, колишнього консуляту ЗСА в Києві чекатиме на нього з частиною персоналу. Поладжено справу також приватного помешкання для амбасадора і його співробітників.

В інших незалежних чотирьох країнах справи приміщені ще не зовсім пола-

годжені, але, як заявили речники Державного департаменту і ці справи будуть поладжені до часу приїзду амбасадорів.

До Білорусі був призначений 51-річний дипломат Дейвід Г. Сворц, який раніше служив в амбасаді в Москві й інших країнах Східної Європи і який говорить російською і українською мовами; до Киргизстану призначений 60-річний Едвард Гурвіц, який донедавна служив в Афганістані і добре познайомлений з центрально-азійськими проблемами. Він також служив в Москві і говорить російською мовою; до Казахстану Президент назначив 47-річного дипломата і спеціаліста від проблем Східної Європи Вільяма Г. Корнея, учасника багатьох конференцій і зустрічей у справі атомового і звичайного роззброєння; до Вірменії призначений 62-річний дипломат Нелсон Ледскі, який свою дипломатичну кар'єру здобув переважно службою в Європі.

Незабаром державний секретар Дж. Бейкер вирішить коли ЗСА відкриють амбасади в Азербайджані, Туркестані, Таджикистані і Узбекистані.

## В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 5-го ЛЮТОГО, заарештовано д-ра Джека Кеворкіяна, винсхідника приладу, що допомагає невилічимо хворим покінчити самогубством. Його обвинувачено у вбивстві двох осіб, йдеться про двох важко хворих жінок, які минулого року вжили його прилад, щоб відібрати собі життя. Прокуратор повіту Овкланд у стейті Мишиген, сказав, що оскарження винесли ще в понеділок лава присяжних, але очікували на арешт д-ра Кеворкіяна поки про це повідомили засоби масової інформації.

ПІСЛЯ ПАЛКОЇ міжпартійної дискусії Палата Репрезентантів у середу, 5-го лютого, проголосувала розслідувати оскарження про те, що відповідальні чинники за кампанію президента Роналда Регена у 1980 році договорилися з Іраном про затримку звільнення закладників. Схвалення перейшло голосами 217 до 192. За схваленням не голосували один із республіканців, а 34 демократи голосували проти цього схвалення. Однак справу перерішено й цим відкрито дорогу до створення спеціальної конгресової комісії для перевірення цих оскаржень. Комісія вже 1-го лютого має повітувати Конгресові про свої прелімінарні дослідження. Хоча демократи оправдуються своїм патріотизмом у цьому голосуванні, то аналітики побоюються, що це може обернутися проти тих же демократів, якщо виявиться, що це тільки ще один засіб для компромітування республіканців у цьому виборчому році.

ГОЛОВИ КОМІСІЙ Сенату і Палати Репрезентантів для справ розвідчих агенцій ЗСА вийшли з цілком новими пропозиціями для переорганізації цих агенцій. У наслідок провалу комунізму і тоталітаризму. Аналітики твердять, що хоча ці пропозиції не матимуть ентузіастичної підтримки ані в Білому Домі ані в Конгресі, то все ж таки вони приведуть до цікавих дискусій в Конгресі цього року.

## ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

3 Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що до Фонду Відродження України — УНС, вплив від членів УНС до четверга, 6-го лютого, 10,816 чеків-дивіденд, відсотків від боргових зобов'язань і добровільних датків на суму

284,017.32







Торонто ентузіастично вітало  
С. Хмару

На запрошення ОУВФ до Канади і Америки з дружиною Ганною 4-го січня прибув до Торонто народний депутат Верховної Ради України і заступник голови Української Республіканської партії Степан Хмара. На міжнародному летовищі в Торонто офіційно їх привітали президент СКВУ мгр Юрій Шимко, голова Провінційної Ради КУК інж. Богдан Максимець та голова Організаційного комітету ОУВФ мгр Степан Харко, представники деяких організацій та група членів Осередку СУМ в Торонто з канадськими, українськими і організаційними прапорами. Вітала своїх родичів і дочка Соломія, яка вже деякий час перебуває в Канаді, як учасник канадсько-українського парламентарного обміну.

Короткий відпочинок. Різдво Христове, а вже 8 січня С. і Г. Хмари розпочали працю. У готелі „Роял Йорк” в Торонто відбулася зустріч з представниками Світового Конгресу Вільних Українців і Конгресу Українців Канади та пресо-конференція з чужомовною пресою, радіо і телебаченням. По короткому вступі численні представники масової інформації ставили С. Хмарі ряд питань, на які він давав вичерпні відповіді. Того ж дня у вечірні години в приміщеннях Канадсько-Української Мистецької Фундації відбулася додаткова зустріч ширшого кола представників українських організацій та в товариській формі проводилася вільна дискусія. 9-го січня о год. 5-й по полудні в приміщеннях Українського Культурного Центру відбулася ширша пресо-конференція, якою проводив д-р Олег Романішин — головний редактор „Гомону України”, де були представлені всі Торонтські тижневики, журнали, радіо і телебачення. Щоденник „Свобода” представляв автор цього допису. О 7-й вечора у великій залі УКЦ, в якій збиралося коло тисячі осіб, С. Хмара виступив з промо-вою, а описав відповідь на запитання. Господарем зустрічі зі Степаном Хмарою був голова Організаційного комітету ОУВФ і голова відділу ЛВУ в Торонто мгр Степан Харко.

Степана Хмару з родиною привітав від всієї громади президент СКВУ мгр Юрій Шимко, а представив його мгр Теодозій Буйняк. Молитву провели о. д-р М. Стасів, і о. П. Бублик. У своєму слові, як і на пресових конференціях С. Хмара представив теперішній стан в Україні в загальному так: з приводу Чорноморської флотії, то вона законно є власністю України. Україна пропонує стати без'ядерною державою до кінця 1994 року — три роки швид-

ше, ніж передбачено угодою ЗСА та колишнім СС-СР. Напруження між Україною і Росією існує. Росія явно намагається вести себе, як „старший брат” в усіх відносинах з колишніми республіками ССРСР. Якщо й далі вона буде так поводитися, то Україна вийде із т. зв. Співдружності Незалежних Держав.

На питання про Бориса Ельцина С. Хмара відповів, що до нього треба ставитися як до обраного президента держави, його оцінка може бути тільки на підставі його дій і поведінки. В короткому зведенні справ, які тепер відбуваються в Україні. Є вони нелегкі, і ще здається довше прийде боротьба, бо Росія ніяк не може погодитися з фактом, що час імперії уже давно пройшов. Всі свої виступи він закінчував великим оптимізмом і ствердженням, що Україна вже ніколи не зійде із свого шляху самостійності і суверенності. Україна не є стра-тегічним противником ніякої держави. Якщо Росія намагається зберегти та навіть збільшувати свій стратегічний ядерний арсенал тоді виникає питання — проти кого? На пресконференціях і на ширшій зустрічі були поставлені питання: коли остаточно будуть реалізовані прийняті вже численні закони Верховної Ради? Коли з'являться українські гроші, коли остаточно буде прийнята Конституція України, коли відбудуться вільні вибори? Що спонукало Кравчука підписати якісь договори з Москвою, адже український народ дав йому чітку й яснуказівку, що Україна хоче бути самостійною і незалежною державою. С. Хмара відповів на всі питання, висловлював і твердив, що багато чого не робиться, або робиться не достатньо, але на це є багато причин. Він також дякував і підкреслював велику допомогу Україні від діаспори, як моральну, так і матеріальну. Відносно дальшої матеріальної допомоги радив підходити до неї більш реалістично й конкретно та організовано. За всі його висловлення і відданість великій справі суверенності і незалежності України учасники широдякували йому та бажали дальших успіхів у праці. Подякою і співом національного гімну „Ще не вмерла Україна” закінчилась небуденна зустріч з небуденною людиною-героєм.

Тепер Степан Хмара з родиною перебуває у ЗСА. Прохання Хмари з українською Канадою відбудеться 8-го лютого в Торонто напередодні виїзду в Україну.

Василь Дідюк

Занепокоєння...

(Закінчення зі стор. 2)

про кредит, забезпечення, а навіть працю, бо не бажасподавати деяких інформацій про себе та родину... Половина американської публіки вважає, що покупцям ставиться забагато питань відносно особистих справ. Цікаво, що 80 відс. американців, покликаючись на Декларацію Незалежності, ставять право до приватності на рівні з фундаментальним правом до життя та свободи! З'ясовуючи цілість мож-

на б сказати так: охорона і правильне використання особистих інформацій, які кінечно строго контролювати, перевірявати і потверджувати всі заінтересовані сторони, мусить нормувати американське законодавство і над цим уже Конгресс дискутує — питання тільки, коли теорія перейде у дію... А покищо? Покищо всі ми, покупці, хочемо чи ні мусимо готуватися до того, що прийде робити поправки та спростування щодо особистих інформацій, які у міжчасі можуть скоїти ведмежу прислугу.

ІНВЕСТИЙТЕ В УКРАЇНУ, ЗБІЛЬШІТЬ  
ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Колишній директор Сі-Ай-Ей виступив перед Вашингтонською Групою

У п'ятницю, 17-го січня, у Вашингтоні колишній директор американського Центрального Розвідувального Агентства (Сі-Ай-Ей) Вільям Колбі виступив перед українською громадою на запрошення Вашингтонської Групи, спілки українсько-американських професіоналістів. В. Колбі заявив, що він рішучий прихильник американської допомоги Україні та іншим республікам колишнього Советського Союзу. Він зазначив, що, на його думку, той район світу великим багатий на природні та людські ресурси, які можна використати для взаємного добра.

В. Колбі, який служив на пості директора Сі-Ай-Ей від 1973 до 1976 року, розпочав свій виступ заявою, що він вперше ознайомився з Україною та її проблемами на початку п'ятдесятих років. У той час він був співробітником американського посольства у Стокгольмі, де він мав до діла з українськими політичними активістами. З того часу, заявив Колбі, він слідкує за подіями в Україні та взагалі в інших республіках колишнього ССРСР. Те, що відбувається сьогодні на території ССРСР — неймовірно, проте Колбі вирішив розглянути події кількох останніх років в ширшому історичному аспекті. Він сказав, що, на його думку, це століття, яке добігає до кінця, закінчується, так би мовити, крешендом успіху для вільних економічних систем, для вільних урядів, для вільних народів. Це стосується не лише колишнього ССРСР та Східної Європи, а всього світу.

Продовжуючи цю думку, Колбі заявив, що розглядаючи найважливіші події ХХ століття, слід пам'ятати три дати: 1918, 1945 і 1989 роки. Усі вони, він зазначив, являють собою закінчення світової війни. 1918 року переможці знищили своїх ворогів, змінили свої кордони, уряди і вимагали великого відшкодування. Результат такої політики — виникнення фашистського Гітлера. Після Другої світової війни переможці вирішили поступити інакше і розпочали кампанію допомоги своїм колишнім ворогам. Результат такої поведінки дещо іронічний: два найбільші колишні вороги З'єднаних Стейтів — Японія та Німеччина — стали двома з найпотужніших економічних сил у світі.

1989 рік, каже Колбі, являє собою закінчення ще третьої війни, холодної війни, в якій З'єднані Стейти та інші демократичні сили світу стали переможними без кровопролиття, без насильства. Тепер наш колишній ворог, ССРСР, лежить в руїні: його економічна система зазнала повного краху, його політична система повністю збанкрутувала. Що нам робити, питається Колбі: іти шляхом 1918 чи вико-

растити події 1945 року? Він дає відповідь: нам, тобто З'єднаним Стейтам слід допомогти колишнім республікам ССРСР стати на ноги. А це можна зробити, згідно з економістом Гарвардського університету Джефрі Саксом, який є економічним дорадником як Польщі, так і російського президента Бориса Ельцина, за допомогою 30 бильйонів доларів. 15 бильйонів може прийти від Світового Банку та Міжнародного Валютного Фонду, а решта від окремих держав. З'єднаним Стейтам прийде вкласти три бильйони доларів, а це лише один відсоток американського оборонного бюджету. Така сума, три бильйони доларів, твердить Колбі, була б великою допомогою.

Така допомога повинна прийти в трьох видах: короткотермінова гуманітарна допомога, щоб республіки колишнього ССРСР пережили зиму; технічна допомога у виді досвідчених західних економістів, менеджерів, підприємців, юристів тощо і технологічна допомога, яка має на меті допомогти поліпшити фундамент країни, її інфраструктуру, систему зв'язків, транспорту тощо. Відтак незалежні держави колишнього ССРСР привабили б приватних капіталовкладників. А це тому, переконаний Колбі, що там, тобто в колишньому ССРСР, є потенційно дуже багато країн, які мають величезні природні ресурси в ділянках сільського господарства, енергетики, тощо. Подруге, населення цих держав високоосвічене. Правда, протягом останніх десятиліть це населення не мало жодних стимулів до праці і тому ми бачимо таке „неохайне суспільство”. Але якщо звільнити цю всю енергію, дати їй можливість, то ми будемо свідками виникнення високоінтелектуальної робочої сили. Там є багато талантів, сказав Колбі, а разом з тим і величезний, досі придушений потяг до кращого життя.

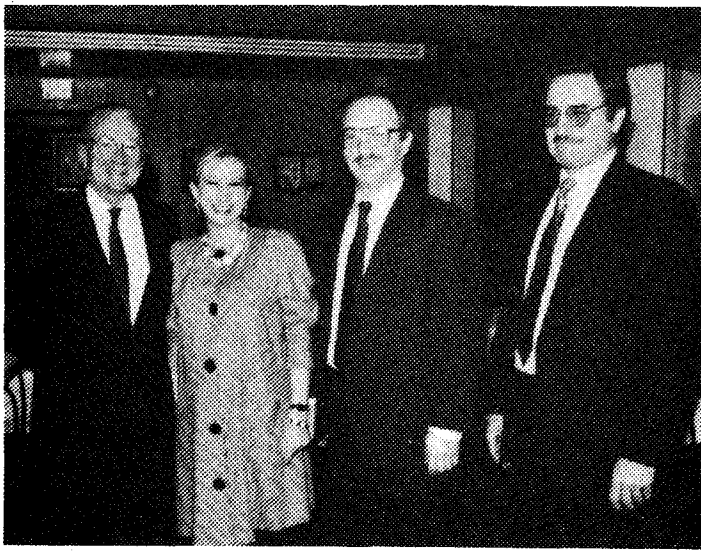
Колбі порівняв ситуацію в колишньому ССРСР з ситуацією в Другій світовій війні в ЗСА та Європі.

Порівняно невелике капіталовкладення, яке З'єднані Стейти зробили б в Україні та інших республіках, принесло б також і внутрішні вигоди. Адже зі зменшенням напруженості між ЗСА і Москвою, із запевненням економічної та політичної стабільності на території колишнього ССРСР, Вашингтон міг би використати деякі свої воєнні ресурси для поліпшення внутрішньої ситуації. Економічний заклад, злочинність, хвороба АІДС, проблеми освіти — усі ці явища є загрозой національній безпеці З'єднаних Стейтів, а їх не можна вирішити військовим шляхом.

Ми повинні були допомогти запобігти виникненню фашистського Советського Союзу. Зовсім можливо, сказав Колбі, що незадоволення з боку населення колишнього ССРСР може досягти такого рівня, що вони сприняться до повернення влади терору. І наш малий внесок в майбутнє колишнього ССРСР може запевнити, що така страшна подія ніколи не станеться.

Вільям Колбі закінчив свій виступ заявою, що З'єднані Стейти можуть вплинути на майбутній шлях Співдружності Незалежних Держав, незважаючи на те, в якій формі ця співдружність існуватиме. Він висловив надію, що в той час, коли країни Західної Європи зрозуміли потребу якоїсь спілки, члени СНД також можуть дійти до якогось договору.

Марта Зелик



В. Колбі (зліва) з групою українських професіоналістів: Лідією Чопівською-Бенсон, Миколою Баб'яком та Романом Гоєм.



Секретар департаменту оборони Річард Чейні (другий справа) і старшини американської армії (зліва) Володимир Суляжінський, Юрій Петренко та Ігор Котлярчук.

Удруге...

(Закінчення зі стор. 2)

зовсім відмінні. Курбас відмовився тоді від майже всього зовнішнього, — від декораций, великою мірою від історичних костюмів і бутафорії, дія й характері були в нього оголені, обстрайзовані. У праці Бориса збережено певні моменти минулої доби, але вони зредуковані до мінімуму. Його аскетизм як стиль вистави, не наслідуючи Курбасового „Макбета” зовнішньо, має риси спільності в загальному підході. Можу помилитися, не знаю інших праць цього режисера і цього театру, але риси експериментування й прихованої проєкції на су-

часні суспільні й громадсько-політичні процеси — це свіже і вартісне. Тому, затримуючи дальші висновки до ближчого й ширшого знайомства з театром і режисером, уже тепер я схильний бачити в харківських шевченківців їхню приналежність (або тяжіння) до того, що я умовно назвав молодим українським Харковом. Цей театр, здається мені, можна й слід поставити в ньому нариса по-рачу Літературного музею, поряд старшої вірності і ентузіазму Романа Черкашина. Головна роль засновано-го 1991 року в Америці Товариства Друзів Харкова полягає в тому, щоб знаходити молоді пагони твор-



Виступає Вільям Колбі

Відеорепортаж з референдуму і виборів Президента в Україні

Під патронатом Товариства Приятелів Руху Північного Нью Джерзі дня 31-го січня 1992 року відбувся надзвичайно цікавий показ відеорепортажу п. н. „Всеукраїнський референдум” роботи Ірини Юрчука. Це професійно виконаний кольоровий відеofilm, який охоплює події, що відбулися впродовж одного тижня з українським історичним референдумом та виборами Президента України.

Відеofilm був висвітлений у руханковій залі української католицької школи св. Івана Хрестителя в Нью-Йорку на великому екрані. Показ тривав 90 хвилин. І. Юрчук, на основі інтерв'ю з людьми з різних прошарків населення — перекупки, робітники, студенти, чоловіки і жінки, пересічні громадяни міста Києва — вміло підхопив настрій, емоційне наставлення людей до історичного референдуму та вибору Президента. Люди, у формі відвертих дискусій, відповідей, поезії та пісні, висловлюють свої побою-

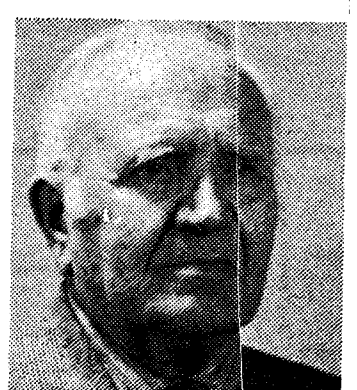
вання, надії, бажання, сподівання та прагнення до незалежності.

Агітація перед виборами на вулицях та на Майдані Незалежності міста Києва за різними кандидатами на Президента, агітація за голосуванням у виборчих дільницях та врочисте засідання Верховної Ради 5-го грудня 1991 року в Києві, включно з присягою ново-вибраного Президента України Леоніда Кравчука, зразу ставить цю відео-стрічку на рівні з найважливішими документами нашої нашої матеріальної, цікаво підібрані кадри, цілість та пов'язаність сюжету доказують, що в особі Юрчука маємо знаменитого продюсера.

Повторний показ цього відеозапису під патронатом Приятелів Руху Північного Нью Джерзі відбудеться в неділю, 16-го лютого, в церковній залі св. Миколая в Пассейку, Н. Дж. початок о год. 12:30 по полудні.

Світлана Андрушків

СВ. П. ОМЕЛЯН КУШНІР



Проф. О. Кушнір

У платному оголошенні Фундації УВУ, яке було друковане у „Свободі” 16-го січня 1992 року, у листі фундаторів постійних стипендій помилково названо проф. Омеляна Кушніра Олександром. Читачів, які зберігають такі матеріали, проситься виправити цю помилку. — Ред.

бл. п.  
Стефанія з Коміоарів  
Пушкар

нар. 22-го лютого 1904 р. в Перемишлі

Похоронні обряди, які згідно з нашим бажанням вилучили тільки найближчу родину, відбулися в середу, 8-го січня 1992 р. в похоронному закладі Насевичів, 109 Е. Tabors Road, Філадельфія, Па. Божественна Літургія була відправлена в церкві св. Архистратига Михаїла. Відтак тіло покійної поховано на кладовищі св. Марії у Факс Чей, Філадельфія, Па.

Цими кількома рядками, дозволяю висловити нашу найщиршу подяку за численні вислови співчуття, які до нас доходили листовою, телефонічно та особисто. Всі ваші слова розради гріли наше серце і давали нам духову силу. Наша сердечна подяка за всі Божественні Літургії в наміренні дорогої мамі. Дякуємо рівнож за коші овочів і за квіти.

Дякую моїм студенткам, сестрам та учителям Академії св. Василія Великого за їхню участь в Божественній Літургії, як також і за стипендійний фонд в імені нашої мамі. Це був дуже зворушливий для нас жест. Сердечно дякуємо нашим близьким друзям, які все ж таки прибули щоб попрощатися нашої найдорожчої мамі і щоб бути з нами.

Отцеві крилошанинові Ярославові Шустові наша щира подяка за участь в похоронних відправах, як рівнож і за уділювання св. Тайн це за дозогом життя нашої мамі, отцеві митратові Зенонові Злочовському сердечно дякуємо за переведення похоронних обрядів, як також і за теплі прощальні слова. Юліанові Балабанові щиро спасибі за зворушливий прощальний вірш.

Тяжко знайти відповідні слова щоб подякувати тим, які були постійними опікунами нашої дорогої мамі, а нашими моральними підпорами. Ми безмежно вдячні д-рові Петрові Бандері за його безкоштовну та жертвенну опіку і за його постійну присутність в кожній, навіть найменшій потребі. Нашій дорогій медсестрі Лесі Давидко ми невимовно вдячні за неперевершений догляд, який вона віддавала нашій мамі і за духовість, яку вона вносила в мамине життя. Плеся була з мамою до останнього моменту її земної мандрівки. Нехай ласкавий Господь віддасть вам все сторицею.

В пам'ять бл. п. СТЕФАНІЇ ПУШКАР зложили на:

БУДІВЕЛЬНИЙ ФОНД ЦЕРКВИ СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАІЛА

\$1000 — діти: Дарія, Христина й Олег;  
\$100 — Дарія Кузик.

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ

\$100 — Маркіян і Галина Шусті;  
\$50 — Леся і Ярослав Давидки, Тася і Ліда Мельничуки;  
\$25 — Лариса і Любомир Зелики.

СЕМІНАРІЮ СВ. ДУХА біля ЛЬВОВА

\$400 — Дарія й Ігор Шусті;  
\$100 — Олег і Ада Пушкарі, Христия й Зоряна Маєвські, Александер і Сузанна Маєвські, Христина й Андрій Філіповичі;  
\$50 — Тетяна і Володимир Темницькі, Марія Комісар-Равич, Зенон і Галина Кохановські, Марія і Ярослав Шукі, Зені і Омелія Хабурські, Галія, Юрій та Оксана Годованіч;

\$25 — Володимир і Мотря Процики;  
\$20 — Ірена і Ярослав Мадаї.

\$25 — Пластовий курінь „ВЕРХОВИНКИ” на пресовий фонд „ЮНАКА”.

В сороковий день відходу у вічність, 14-го лютого 1992 р., будуть відправлені БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ:

- в церкві Пресвятої Тройці, Peachtree City, Georgia;
- в українській католицькій церкві в Лорді, Франція;
- в церкві св. Софії в Римі;
- в соборі св. Юра, Нью-Йорк, Н. Я.;
- в українській католицькій церкві Благочиння ПДМ, 1204 Valley Rd., Philadelphia, Pa., о год. 8-й ранку;
- в українській католицькій церкві св. Архистратига Михаїла, 1013 Fox Chase Rd., Jenkintown, Pa., о год. 9-й ранку.

**Приятелі Руху Північного Нью Джерзі**  
запрошують громадянство Ньюарку і околиці на

**ДОПОВІДЬ**  
**проф. ТАРАСА ГУНЧАКА**  
„ВІД ПУТЧУ ДО РЕФЕРЕНДУМУ”  
Спостереження з подій на Україні  
від серпня до грудня 1991 р.  
Зустріч відбудеться

**в залі УЦеркви св. Івана Хрестителя**  
при Сенфорд авеню, Ньюарк, Н. Дж.  
**в суботу, 15-го лютого 1992 р. о год. 7-й веч.**  
Після доповіді запити і дискусія, вино і перекуска



**Окружний Комітет Відділів УНСоюзу НЮАРК, Н. Дж.**

повідомляє, що

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**

відбудуться

**в неділю, 23-го лютого 1992 р., о год. 1-й по пол. в залі школи св. Івана Хрестителя**  
746 Sanford Avenue, Newark, N.J.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

**14, 27, 37, 65, 76, 133, 142, 172, 214, 219, 234, 306, 322, 340, 371, 413, 459, 490**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

**ПРОГРАМА НАРАД:**

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження повноважень зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткування Управлі і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного передсідника УНСоюзу УЛАНІ ДЯЧУК
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

**Уляна Дячук, головний передсідник УНС**

**д-р Нестор П. Олесницький,**

заст. гол. передсідника УНС

**Андрій Кейбіда, головний радник УНС**

За УПРАВУ ОКРУГІ:

**Роман Я. Пиндус, голова** **Ярослав Леськів, заст. голови**  
**Теофіл Клебан, секретар** **Володимир Боярський, касир**

Маємо на складі нову дитячу книжку

**„МІЙ НАЙКРАЩИЙ СЛОВНИК“**

Річарда Скері

Українсько-англійсько-французький

Видання „Української Публікації“ Ореста Дубаса, Оттава, 1991, стр. 89, тверда обкладинка, альбомний формат, кольорові ілюстрації. Ціна 30.00 дол.

Можна набувати у книгарні Свободи.

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

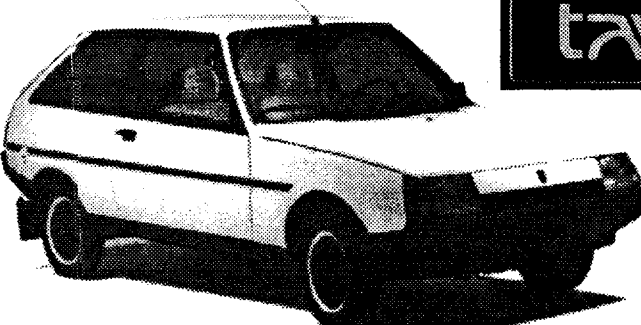
**VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING**

74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave.  
Tel. (212) 529-3256

**ПАКУНКИ**

в Україну від \$1.60 за 1 фунт з доставкою додому, мінімум 25 фунтів.

- КИТКИ до Києва і Львова від \$455.
- КИТКИ з Києва і Львова до Нью Йорку від \$810
- ЗАПРОШЕННЯ: з України — \$60
- ГРШІ: мінімум \$100 — родина одержує в доларах



**tavria 1102**

**Замовляйте для рідних в Україні \$4495.-**

автомобілі Запорізького Авто Заводу - АвтоЗАЗ, Таврія 1102 і Запорожець 968, можна замовляти у нас і ваші рідні в Україні одержать їх без жодної затримки.

Таврія 1102 - мотор 4 цил. 1091 см<sup>3</sup>, 55 кінських сил, 5 пасажирів, максимальна швидкість 155 км/год, рег. бензина 4,6 л/100км  
Запорожець 968 - 40 кінських сил, 4 пасажирів ціна \$ 2795.-

За більш докладними інформаціями і замовленнями звертайтеся

до ексклюзивного агента АвтоЗАЗ - **COMPUTERADIO**  
тел. (201) 808-1970 факс (201) 808-1981 Box 282, Pine Brook, NJ 07058

**KOBASNIUK TRAVEL INC.**

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779  
(800) 535-5587



Established 1920  
Vera Kobasniuk-Shumeyko, President

— 72 YEARS OF EXPERIENCE —

**EASTER**

**in FREE UKRAINE LUFTHANSA**

April 20 — May 1, 1992 (12 Days)

UZHODOR — April 21-22 — All meals

LIVIV — April 22-28 — Bkfst basis

KIEV — April 28 - May 1 — all meals

\$1,999.00 Single Suppl: \$130.00

Registration deadline: FEBRUARY 18, 1992

ITINERARIES AND PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

To: KOBASNIUK TRAVEL, INC.  
157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Enclosed is \$250.00 per person  
LAND PORTION DEPOSIT

Tour Name: \_\_\_\_\_ Departing USA on \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Telephone: Area Code (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

26-го жовтня 1991 року, на 86-му році життя, упокоївся у Львові Йосип Годунько, греко-католицький священник, педагог, публіцист і поет. Його похоронено на Личаківському цвинтарі.

Молодшому поколінню менш відома ця постать, бо його душпастирська праця у Львові пов'язана з першою половиною нашого століття. В часі війни був він духовником УПА, а по війні, відбудуши вісім років ГУЛагу, працював підпільно в УГКЦеркві.

Йосип Годунько народився в Ярославі 23-го вересня 1906 року. Дитячі роки провів і народну школу закінчив у Кросенку над Дунайцем, повіт Новий Торг (Новий Тарг), де скінчив також першу класу гімназії. Вищі класи гімназії, включно з п'ятою, закінчив у Лежайську над Саном. Потім учився в монастирі у Крехові, де закінчив новітні, а гімназійні науки й реторику в монастирі Лаврів, філософію і перший рік богослов'я в монастирі Кристинополя. Звідси перейшов на працю в Жовкву, де Отці Василіани мали власну друкарню. По трьох роках праці молодий богослов повернувся до студії і за дозволом Митрополита Андрея продовжував на Богословській Академії у Львові. Закінчив студії в 1933 році і в тому часі отримав рукоположення з рук св. Никити Будки.

**В УІА...**

(Закінчення зі стор. 1)

стецьких фотографій В. Пилип'юка трьох культурних українських осередків — УІА, Українського Музею в Нью Йорку, Національного Музею у Львові, привітав сердечно їхніх представників — директора Андрія Новаківського і працівника Любарта Ліщинського, а окремо авторів виставок фотомистця В. Пилип'юка і колектора народного мистецтва Я. Керницького.

В. Баранецький підкреслив велику працю, яку влаштила у підготовку обох виставок мистецький керівник УІА Дарія Гойдиш, що провела останній тиждень у безперервній праці для технічного оформлення виставок.

**Св. п. Й. Годунько — ревний священник і патріот**

Після свячень став настоятелем Ремісничої бурси при Пасичній ч. 2 у Львові, а також катехитом ремісничих шкіл та гімназій у Львові. Як священник сповняв обов'язки сотрудирика в церкві Петра і Павла, де вєславився патріотичними проповідями. Це дещо справляло йому клопоти в його педагогічній праці зісторони державних чинників. Врешті мусів залишити керму бурси й віддатися більше священничій праці.

В 1939 - 1941 рр. душпастирював на Лемківщині, під час воєнної хуртовини служив у рядах УПА. Був ув'язнений і засуджений. До Львова повернувся після восьмирічного ув'язнення. Найперше став працювати санітаром у лікарні інвалідів війни. Відтак закінчив школу медичних сестер і здобув фельдшерську освіту. На цій праці йому пройшло 25 літ. У щоденних професійних обов'язках не забував про священницькі покликання та обов'язки супроти своєї церкви, яка була в підпіллі.

Отець Й. Годунько жив постійно у Львові й увесь свій вільний час віддавав публіцистичній й поезії. Писав під псевдонімом Оріса Галичанка. З письменницьким

пером він подружився ще на праці в Жовкві, де в журналі „Місіонер“ друкував „Дещо з Катехизму“, пізніше „У Христі є наша сила“, а в „Меті“ видавав книжечки релігійного змісту. В часі війни друкував матеріали з етнографії Лемківщини. Під час ув'язнення писав вірші й оповідання. Він їх не друкував і зберігаються вони в архіві під псевдонімом Оріса Галичанка.

Мав він великий пієтизм до Маркіяна Шашкевича як пробудителя українського народу на західних землях, може й тому, що сам навчився правильної української мови, коли йому сповнилось 16 років. Сам він про це пише у своєму листуванні з Інститутом-заповідником Маркіяна Шашкевича у Вінніпезі й сюди переклав свої твори, присвячені Маркіянові Шашкевичеві: „Як там жив я ще маленьким“, „Насліддя Великого Володимира і Мудрого Ярослава“, „В пам'ять вічну буде праведник“, „Которого серце всьому світу серце“, „Велич і краса Руславо-вих Псалмів“ (у трьох частинах).

Коли почалася праця над побудовою пам'ятника Маркіянові у Львові, о. Годунько збирав пожертви від

шкільної дітвори й заносив до Товариства опіки над історією й культурою у Львові з підкресленням, що треба молоде покоління виховувати в службі і пожертвуванні народові. Був він надзвичайно енергійним й активним у праці до останніх днів життя. Востанньому році життя готувався до вшанування Маркіяна Шашкевича з нагоди 180-річчя від дня народження. Зголосив доповідь до відділу суспільних наук п.н. „Роздуми над Руславовами Псалмами“. Довідь була залучена до програми відділу суспільних наук УАН „Шашкевичівське читання“, на жаль, не була прочитана автором, який вже тоді (24-го жовтня) догорів на смертному ложі.

Листувався з кураторією Інституту-заповідника Маркіяна Шашкевича у Вінніпезі, де нині зберігається біля сотні його листів, в яких він вірно навітлював розвиток національного й церковного життя на Батьківщині на зорі постання української держави. Був гарячим прихильником патріархальної системи української церкви. Провідними символами його життя були Слуга Божий Андрій Шептицький та Патріярх Йосиф Сліпий. Був він близьким співробітником Митрополита в підпіллі Володимира Стернюка.

Михайло Г. Марунчак

**В Україні...**

(Закінчення зі стор. 1)

таний підрозділ місцевих відділу внутрішніх справ — пожежна частина — у повному складі була приведена до присяги на вірність народові України. Завершено також прийняття присяги працівниками правоохоронних органів міста та області.

Луганське, 29-го січня. — „Наша Газета“, видання Луганської Обласної Ради, оприлюднила звернення обласної організації Партії Демократичного Відродження України до Верховної Ради і Президента України. У зверненні є вимога, щоб на сесії Верховної Ради у першу чергу були розглянуті питання про формування законодавчої бази економічного реформи і створення ефективної системи виконавчої влади. Авторити звернення також наголошують на терміновому схваленні закону про приватизацію й антимонопольну політику.

Дніпропетровське, 29-го січня. — Тут оприлюднено



**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

**UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER**  
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.  
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**  
P.O. Box 24733  
Phila., Pa. 19111

заяву обласної організації ДемПУ, в якій міститься протест проти великодержавної політики керівництва Росії та вистовлюється підтримка політики Президента України Леоніда Кравчука. У заяві зазначено, що керівні посади в області обіймають колишні компартійні функціонери, які свого часу підтримували путч. Наголошено й на тому, що на Дніпропетровщині псуються або вивозяться за її межі продукти харчування. У цьому документі зазначено, що поки указом Президента керівництво області не буде усунено, критичні ситуації виникатимуть постійно. „Тільки прийняття законів про землю, власність і владу може вивести Україну з глибокої кризи“, — закінчують своє звернення демократи Дніпропетровщини.



**UKRAINIAN FREE UNIVERSITY**  
Foundation, Inc.  
P.O. Box 1028  
New York, N.Y. 10276

**ШКИРНІ НЕДУГИ РАК ШКИРИ**

**ВЕНЕРИЧНІ ХВОРОБИ ЗАБИГИ ПРОТИ ВТРАТИ ВОЛОССЯ**

**ЗАСТРИКИ COLLAGEN ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК JIM BARAL, M.D.**

**ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ ДЕРМАТОЛОГ**  
Центр американської дерматології  
(212) 247-1700

210 Central Park South  
New York, N.Y.  
(bet. W'way & 7th Ave.)  
Medicare приймається  
Пацієнти приймаються тільки за домовленістю.

Можете знайти нас скоро в NYNEX Yellow Pages.

**НА ПРОДАЖ**

**ВЕСІЛЬНІ ПРИКРАСИ НА ГОЛОВУ, КОРОНИ, ВІНКИ ТА ВЕЛЬОНІ ДЛЯ МОЛОДОЇ ДРУЖКИ НА ЗАМОВЛЕННЯ**

Тел. (201) 763-5927

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

**ЛЮІС НАЙГРО** — директор Родина ДМИТРИК

**Peter Jarema**

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

**LYTWYN & LYTWYN**  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED  
Обслуґа ШІРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
(UNION, N.J. 07083)  
(908) 964-4227  
(201) 375-5555

**ПАМ'ЯТНИКИ**  
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку, св. Духа в Гемтонтоні, та інших

ВІДОМА СОЛІДНА ФІРМА  
**Cypress Hills Monuments**  
Власник — українець **ВОЛОДИМИР БІЛАНСЬКИЙ**  
**ОКСАНА ЛОБАЧЕВСЬКА**  
К. М. КАРДОВИЧ  
800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11213  
Tel. (718) 277-2332  
Відкрито кожного дня, а суботу включно, від 9 до 10 по пол. На бажання і від вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проектами й порадами.